



---

## **Европейская экономическая комиссия**

### **Комитет по внутреннему транспорту**

#### **Рабочая группа по перевозкам опасных грузов**

##### **Совместное совещание Комиссии экспертов МПОГ и Рабочей группы по перевозкам опасных грузов**

Женева, 15–25 сентября 2015 года

Пункт 6 предварительной повестки дня

#### **Цистерны**

### **Перевозка цистерн, вагонов-батарей/транспортных средств-батарей и МЭГК после истечения срока действия периодической и промежуточной проверки**

**Передано Международным союзом железных дорог (МСЖД)<sup>1, 2</sup>**

#### **Введение**

1. В документе ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2015/19, представленном Совместному совещанию МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ в марте 2015 года, МСЖД предложил распространить действие положений, применяемых в настоящее время к переносным цистернам и КСГМГ, на вагоны-цистерны, съемные цистерны, вагоны-батарей/транспортные средства-батарей и т.д. Согласно этим положениям, такие цистерны и КСГМГ могут перевозиться еще в течение трех месяцев после истечения срока действия последнего периодического испытания или проверки (испытания/проверки, проводимые каждые два с половиной года или каждые пять лет), если они были наполнены до истечения срока действия последнего периодического испытания или проверки.

2. Однако это предложение не было принято, так как Рабочая группа по цистернам не сочла его необходимым ввиду меньшей продолжительности наземных перевозок, регулируемых МПОГ/ДОПОГ, по сравнению с морскими перевозками.

---

<sup>1</sup> В соответствии с программой работы Комитета по внутреннему транспорту на 2014–2015 годы (ECE/TRANS/240, пункт 100; ECE/TRANS/2014/23, направление деятельности 9, пункт 9.2).

<sup>2</sup> Распространено Межправительственной организацией по международным железнодорожным перевозкам (ОТИФ) в качестве документа OTIF/RID/RC/2015/27.



3. На конкретных примерах МСЖД хотел бы пояснить, почему такое положение также представляется необходимым и целесообразным с точки зрения нынешней практики наземных перевозок, и представляет новое предложение.

### Пример 1

4. Вагон-цистерна, у которого на обеих сторонах цистерны проставлена дата "4/2015", указывающая срок прохождения следующего испытания, наполняется 29 апреля 2015 года в соответствии с положениями пункта 1.4.3.3 b) и предъявляется к перевозке с полной загрузкой из Польши во Францию.

30 апреля 2015 года перевозчик принимает в пункте отправления вагон, стоящий на запасном пути грузоотправителя, и в соответствии с пунктом 1.4.2.2.1 d) проверяет, не истек ли срок следующего испытания цистерны.

1 мая 2015 года вагон-цистерна движется в грузовом поезде от первой станции обработки грузов в Польше до следующей польской сортировочной станции.

Вагон-цистерна прибывает на эту сортировочную станцию 2 мая 2015 года и ставится в грузовой поезд, идущий в Германию. Этот грузовой поезд отправляется 4 мая 2015 года.

Во время официальной проверки опасных грузов, проводимой в соответствии с разделом 1.8.1 МПОГ на пограничной станции в Германии 6 мая 2015 года, обнаруживается, что срок следующего испытания цистерны истек. Поэтому вагон-цистерну иммобилизуют в соответствии с пунктом 1.4.2.2.4 МПОГ и не разрешают продолжения его движения.

### Пример 2

5. Контейнер-цистерна, у которого на прикрепленной к цистерне табличке проставлена дата "7/2012 Р" (т.е. крайний срок проведения следующего промежуточного испытания 7/2012 + 2,5 года + 3 месяца), наполняется 28 апреля 2015 года в соответствии с положениями пункта 1.4.3.3 b) и предъявляется к комбинированной перевозке из Дании в Италию. Дорожный перевозчик принимает контейнер-цистерну у грузоотправителя 29 апреля 2015 года. Дорожный перевозчик удостоверяется в том, что срок следующего испытания цистерны в соответствии с пунктом 1.4.2.2.1 d) не истек.

В этот же день, 29 апреля 2015 года, контейнер-цистерна прибывает на терминал для комбинированных перевозок. После перевалки контейнера-цистерны на вагон, перевозящий контейнеры, перевозчик производит приемочную проверку в соответствии с пунктом 1.4.2.2.1 и также удостоверяется в том, что срок следующего испытания цистерны не истек.

Поезд, перевозящий контейнер-цистерну, прибывает на следующую станцию обработки грузов в Германии 1 мая 2015 года.

В тот же день вагон, перевозящий контейнеры, переставляется на этой станции в поезд, идущий в Италию. Этот поезд отходит от станции обработки грузов в Германии 2 мая 2015 года.

Во время официальной проверки опасных грузов, проводимой в соответствии с разделом 1.8.1 МПОГ на пограничной станции в Италии 4 мая 2015 года, обнаруживается, что срок следующего испытания цистерны истек. Поэтому вагон, перевозящий контейнер-цистерну, иммобилизуют в соответствии с пунктом 1.4.2.2.4 МПОГ и не разрешают продолжения его движения.

## Предложение

6. Принимая во внимание тот факт, что продолжительность наземных перевозок действительно короче по сравнению с морскими перевозками, МСЖД пересмотрел свое предложение и предлагает теперь значительно более короткие сроки, чем сроки, установленные для переносных цистерн.

7. В отношении переносных цистерн в пунктах 6.7.2.19.6 и 6.7.3.15.6 (переносные цистерны для неохлажденных сжиженных газов) и в пункте 6.7.4.14.6 (переносные цистерны для охлажденных сжиженных газов) указано, что такие цистерны могут перевозиться еще в течение трех месяцев после истечения срока действия последнего периодического испытания или проверки (испытания/проверки, проводимые каждые два с половиной года или каждые пять лет), если они были наполнены до истечения срока действия последнего периодического испытания или проверки.

8. Их также можно перевозить по истечении этого срока:

а) после опорожнения, но до очистки — в целях прохождения очередного требуемого испытания или проверки перед очередным наполнением; и

б) если компетентный орган не распорядится иначе — в течение не более шести месяцев после истечения установленного срока действия с целью возвращения опасных грузов для их надлежащего удаления или переработки. Информация об освобождении от действия соответствующего требования заносится в транспортный документ.

9. Сопоставимые положения предусмотрены также для КСГМГ (см. подраздел 4.1.2.2).

10. В МПОГ/ДОПОГ только в отношении порожних неочищенных цистерн существует правило, согласно которому такие цистерны могут перевозиться по истечении сроков проведения испытаний/проверок, упомянутых в пунктах 6.8.2.4.2 (периодические испытания или проверки) и 6.8.2.4.3 (промежуточные проверки), с конкретной целью их доставки для прохождения очередного требуемого испытания/проверки (см. пункт 4.3.2.4.4).

11. Однако, как показано в примерах 1 и 2, на практике загруженные цистерны, наполненные и принятые к перевозке до истечения срока проведения испытания/проверки, больше не могут перевозиться, так как во время перевозки истек срок проведения испытания/проверки. Поэтому следует обеспечить возможность перевозки также средств удержания, которые не являются переносными цистернами и КСГМГ и которые наполнены и приняты к перевозке до истечения срока проведения испытания/проверки, по крайней мере для выдачи грузополучателю, даже если срок проведения испытания/проверки во время перевозки истек. Кроме того, в пункты 6.7.2.19.6, 6.7.3.15.6 и 6.7.4.14.6 следует внести редакционные изменения для уточнения того, что эти средства удержания могут перевозиться после истечения срока проведения испытания/проверки только в том случае, если они были наполнены и предъявлены для перевозки **и приняты перевозчиком к перевозке** до истечения этого срока.

12. В ходе пересмотра этого предложения мы заметили, что версии пунктов 6.7.2.19.6, 6.7.3.15.6 и 6.7.4.14.6 на немецком языке немного отличается от их версий на английском и французском языках. В первом предложении каждого из этих пунктов "weder befüllt noch zur Beförderung aufgegeben werden" следует заменить на "nicht befüllt und zur Beförderung aufgegeben werden" (без изменений для версий на английском и французском языках). Как и в

пунктах 6.7.2.19.6 и 6.7.3.15.6, в пункте 6.7.4.14.6 "2,5-Jahres- oder 5-Jahres-Prüfung" следует заменить на "5-Jahres- oder 2,5-Jahres-Prüfung" (без изменений для версий на английском и французском языках). Эти поправки, которые касаются только версии на немецком языке, были учтены в следующих предложениях.

13. Добавить новый пункт 4.3.2.3.7 следующего содержания:

**"4.3.2.3.7** После истечения сроков действия периодических испытаний или проверок, предусмотренных в пунктах 6.8.2.4.2 и 6.8.2.4.3, <(МПОГ:) вагоны-цистерны, съемные цистерны, вагоны-батареи,>/<(ДОПОГ:) встроенные цистерны (автоцистерны), съемные цистерны, транспортные средства-батареи,> контейнеры-цистерны, съемные кузова-цистерны и МЭГК не могут наполняться и предъявляться к перевозке. Однако <(МПОГ:) вагоны-цистерны, съемные цистерны, вагоны-батареи,>/<(ДОПОГ:) встроенные цистерны (автоцистерны), съемные цистерны, транспортные средства-батареи,> контейнеры-цистерны, съемные кузова-цистерны и МЭГК, наполненные и предъявленные для перевозки и принятые к перевозке перевозчиком до истечения сроков в соответствии с пунктами 6.8.2.4.2 и 6.8.2.4.3, могут по-прежнему перевозиться для выдачи грузополучателю".

14. Добавить новый пункт 4.3.2.3.8 следующего содержания:

**"4.3.2.3.8** Кроме того, если компетентным органом не предписано иное, <(МПОГ:) вагоны-цистерны, съемные цистерны, вагоны-батареи,>/<(ДОПОГ:) встроенные цистерны (автоцистерны), съемные цистерны, транспортные средства-батареи,> контейнеры-цистерны, съемные кузова-цистерны и МЭГК могут перевозиться в течение не более трех месяцев после истечения этого срока с целью возвращения опасных грузов для их надлежащего удаления или переработки. Информация об освобождении от действия соответствующего требования заносится в транспортный документ".

### Сопутствующие поправки

15. Изменить пункт 5.4.1.1.11 следующим образом (изменения подчеркнуты):

**"5.4.1.1.11 Специальные положения, касающиеся перевозки КСГМГ, цистерн, вагонов-батарей/транспортных средств-батарей, переносных цистерн и МЭГК после истечения срока действительности последнего периодического испытания или промежуточного испытания или проверки.**

При перевозке, осуществляемой в соответствии с пунктами 4.1.2.2 b), 4.3.2.3.8, 6.7.2.19.6 b), 6.7.3.15.6 b) или 6.7.4.14.6 b), в транспортном документе должна быть сделана следующая запись:

"ПЕРЕВОЗКА В СООТВЕТСТВИИ С ПУНКТОМ 4.1.2.2 b)",

"ПЕРЕВОЗКА В СООТВЕТСТВИИ С ПУНКТОМ 4.3.2.3.8",

"ПЕРЕВОЗКА В СООТВЕТСТВИИ С ПУНКТОМ 6.7.2.19.6 b)",

"ПЕРЕВОЗКА В СООТВЕТСТВИИ С ПУНКТОМ 6.7.3.15.6 b)" или

"ПЕРЕВОЗКА В СООТВЕТСТВИИ С ПУНКТОМ 6.7.4.14.6 b)".

16. В примечании к пункту 1.4.2.2.1 d) перед "4.3.2.4.4" включить "4.3.2.3.8,".

17. Изменить второе предложение пункта 6.7.2.19.6 следующим образом (изменения подчеркнуты):

"Переносную цистерну нельзя наполнять и предъявлять к перевозке после истечения срока действия последней периодической проверки и испытания, проводимых каждые пять лет или каждые два с половиной года в соответствии с требованиями пункта 6.7.3.19.2. Однако переносная цистерна, наполненная и предъявленная для перевозки и принятая к перевозке перевозчиком до истечения срока действия последней периодической проверки и испытания, может перевозиться в течение не более трех месяцев после истечения срока действия этого последнего периодического испытания или проверки".

18. Изменить второе предложение пункта 6.7.3.15.6 следующим образом (изменения подчеркнуты):

"Переносную цистерну нельзя наполнять и предъявлять к перевозке после истечения срока действия последней периодической проверки и испытания, проводимых каждые пять лет или каждые два с половиной года в соответствии с требованиями пункта 6.7.3.15.2. Однако переносная цистерна, наполненная и предъявленная для перевозки и принятая к перевозке перевозчиком до истечения срока действия последней периодической проверки и испытания, может перевозиться в течение не более трех месяцев после истечения срока действия этого последнего периодического испытания или проверки".

19. Изменить второе предложение пункта 6.7.4.14.6 следующим образом (изменения подчеркнуты):

"Переносную цистерну нельзя наполнять и предъявлять к перевозке после истечения срока действия последней периодической проверки и испытания, проводимых каждые пять лет или каждые два с половиной года в соответствии с требованиями пункта 6.7.4.14.2. Однако переносная цистерна, наполненная и предъявленная к перевозке и принятая к перевозке перевозчиком до истечения срока действия последней периодической проверки и испытания, может перевозиться в течение не более трех месяцев после истечения срока действия этого последнего периодического испытания или проверки".

## Обоснование

20. Соответствуя положениям, предусмотренным для переносных цистерн, предлагаемое правило позволило бы ввести также правило, подходящее для практики наземных перевозок, и в отношении цистерн МПОГ/ДОПОГ.

21. Уровень безопасности не снизится, потому что, хотя срок действия для цистерны и будет слегка просрочен, задержек в ходе перевозки можно будет избежать, так как груз сможет по-прежнему перевозиться для выдачи грузополучателю. Это позволит свести к минимуму риски, возникающие в настоящее время в результате иммобилизации партий груза и средств удержания в течение нескольких дней по причине проведения необходимых мероприятий компетентными органами (возможно, компетентными органами нескольких государств). В будущем можно будет также избежать любого существующего риска путем перегрузки груза в другую цистерну.

22. Грузеный пробег невозможен после опорожнения средств удержания в месте ведения деятельности грузополучателя, потому что после истечения срока действия наполнение цистерны больше не разрешается.

---